

국립무형유산원은
얼쭈마루 등 7개의 주요공간으로 구성되었으며,
각각의 공간을 무형유산이 하나로 통합하는 의미를 담아
궁궐 회랑(回廊)을 재해석하여 연출하였습니다.

Comprised of seven main spaces including the Eolssumaru(Performance Hall),
the National Intangible Heritage Center(NIHC) was designed as
a reinterpretation of the cloister court of traditional Korean palaces,
which symbolizes unity among various forms of intangible heritage as
represented by each space.

우리의 멋과 흥
그리고 삶의 지혜를 담아 내일에 전하는 일에
국립무형유산원이 앞장서겠습니다.

The NIHC shall lead the efforts to transmit our rich heritage of style,
entertainment and wisdom in everyday life to future generations.





무형유산이란?

무형유산은 우리의 과거이자 현재이며 미래입니다.

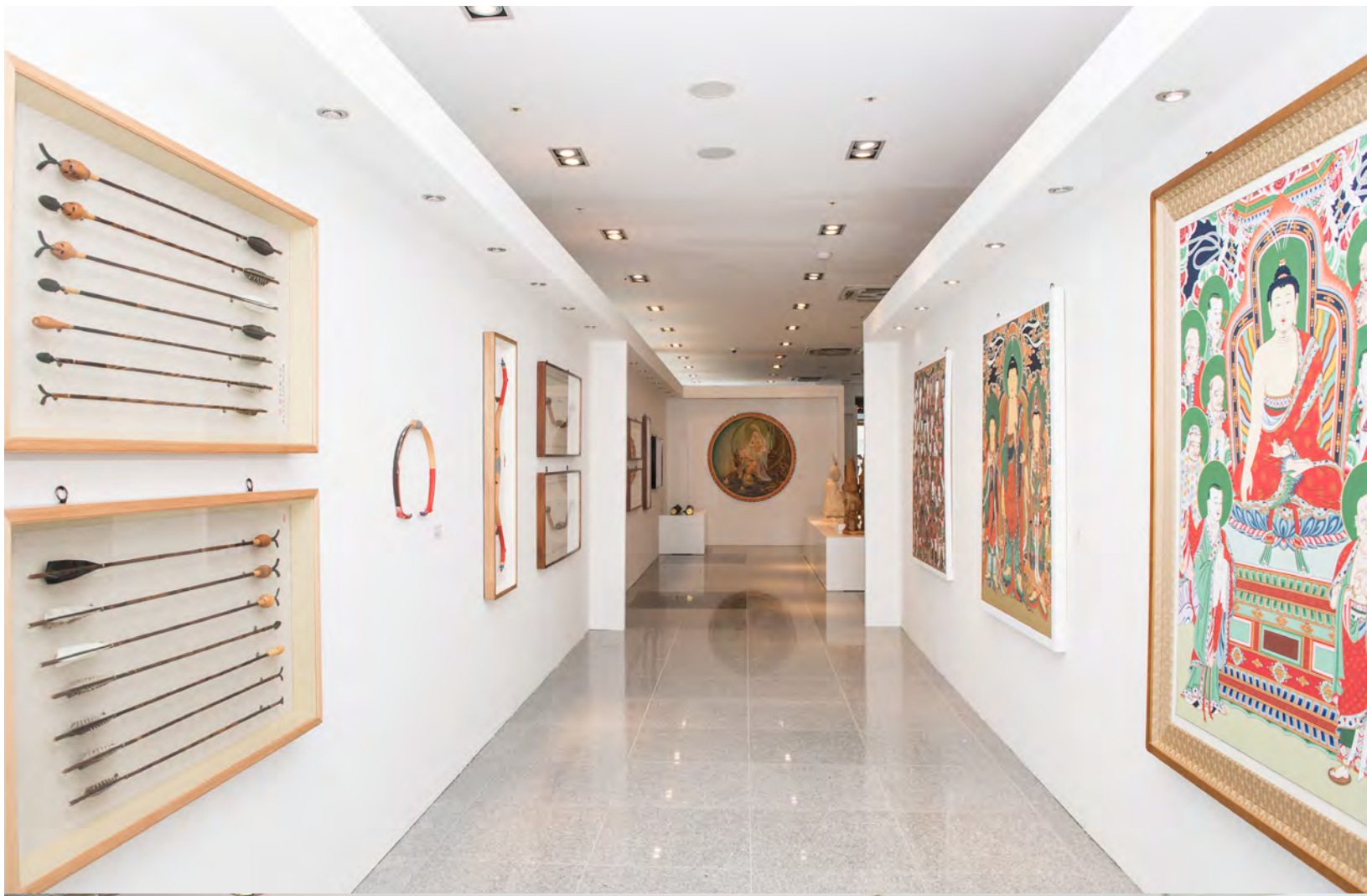
세대간 전승을 통해 이어지는 공연예술, 전통지식, 공예기술 모두 무형유산이며 이를 통해 우리는 스스로의 정체성을 찾습니다. 형태가 없는 무형유산은 그 시대에 맞게 변화하는 '살아있는 문화유산'입니다.

What is intangible heritage?

Intangible heritage represents our past, present and future. Our intangible heritage is composed of all forms of performance art, traditional knowledge and craftsmanship, which are kept alive through intergenerational transmission and allows the search for our own identity.

The formless asset of intangible heritage evolves with the changing times as a "living cultural heritage."





대한민국 무형문화재단
Festival of Korean Intangible Cultural Heritage

1

무형유산 전승지원 체계화

Systemized support for intangible heritage transmission



흑립
국가무형문화재 제4호 갓일 보유자 박창영

Heuk-rip : Men's black Hat
National Intangible Cultural Heritage No. 4 Ganni(Horschair Hat Making)
Crafted by Park Chang-yeong(Master)

국민과 함께하는 전승활동 체계를 마련합니다.

Preparing a system for transmission activities alongside the Korean people.

무형유산 전승자들이 전승활동을 활발하게 할 수 있도록 다양한 사업을 기획하고 지원합니다.

전승활동에 대한 폭넓은 홍보를 통해 국민들의 이해와 참여를 확대하여 문화향유권을 높이는 데 이바지합니다.

We plan and support various projects for intangible heritage inheritors to actively participate in transmission activities.

We contribute to the enhancing right to enjoy culture by expanding the relevant awareness and participation of public through a wide range of promotion activities regarding the transmission of intangible heritage.



나전주칠이중장
국가무형문화재 제10호 나전장 보유자 이형만

Two-shelf cabinet made with Najcon
National Intangible Cultural Heritage No.10 Najconjang(Mother-of-pearl Inlaying)
Crafted by Lee Hyung-man(Master)



은입사 십장생무늬 등근합
국가무형문화재 제78호 입사장 보유자 홍경실

Round box inlaid in silver
National Intangible Cultural Heritage No.78 Ipsajang(Silver or Gold Inlaying)
Crafted by Hong Jung-sil(Master)



2017 공예트렌드페어
2017 Craft Trend Fair

2

전통공예활성화 사업
지원

Support for traditional
crafts revitalization
projects



보석함
단청장 이수자 김석곤

Jewel box
Kim Seok-gon, Dancheongjang's Successor

전통공예의 미래·비전을 그려잡니다.

Drawing a future and vision for
traditional craftwork.

전통공예의 우수성을 홍보하고 전승자들에게 디자인 컨설팅, 홍보
등 다양한 지원을 통해 우리 전통공예의 미래·비전을 그려잡니다.

We draw future vision for traditional by promoting the excellence
of our traditional craftwork and through providing various supports
including design consulting and promotion to a successor of
traditional craftsmanship.



책꽂이
완초장 이수자 김영순

Bookshelf
Kim Young-soon, Wanchojang's Successor



거실테이블 협탁
소목장 이수자 이만석

Livingroom table
Lee Man-sik, Somokjang's Successor



국기무형문화재 제96호 옹기장 정윤석 촬영현장
 Filming of Jeong Yoon-seok, a Master of National Intangible Cultural Heritage No.96
 Onggi-jiang (Earthenware Making)

3

무형유산 조사·연구를
 통한 지식기반 구축

Establishing an intangible
 heritage database through
 surveys and research



국기무형문화재 제33호 광주칠석고싸움놀이

National Intangible Cultural Heritage No.33
 Gwangju Chilseok Gossaum Nori (Loop Fight of Gwangju)

무형유산의 모든 것을 기록하고 축적합니다.

Documenting and
 accumulating all aspects of
 intangible heritage.

정형화된 형태가 없는 무형유산을 조사·연구·기록함으로써, 무형유산 보호를 위한 기초자료를 축적하고 세대 간 전승을 위한 기반을 마련하고 있습니다. 이렇게 구축된 자료는 아카이브와 연계되어 교육·방송콘텐츠 등으로 다양하게 활용되고 있습니다.

We prepare the basis for intergenerational transmission by accumulating basic data for the safeguarding of intangible heritage, through surveys, research and documentation with regard to intangible heritage, which often lacks a standardized form. The data collected through this process is utilized in various ways including contents for education and broadcasts.



국기무형문화재 제69호 하회별신굿탈놀이

National Intangible Cultural Heritage No.69
 Hahoe Byeosingut Tallori (Mask Dance Drama of Hahoe)

4

무형유산 자료수집 · 관리 체계화 및 공유 확대

Systemizing the collection and management of intangible heritage data and expanding its accessibility



무형유산 지식과 문화, 휴식을 함께 나눕니다.

We share knowledge on intangible cultural heritage, culture and spend time refreshing our minds.

라키비움 책마루는 지식과 문화, 휴식이 있는 종합도서관입니다. 라키비움(Larchiveum)은 도서관(Library)과 기록관(Archives), 박물관(Museum)을 합친 신조어로 무형유산 전문 자료실 기능에 공공도서관 기능을 더했습니다. 무형유산 관련 전문도서와 기증도서 등 2만 여권의 도서와 각종 시청각 자료를 열람할 수 있습니다.

Larchiveum is a comprehensive library where we can find knowledge and culture, as well as refresh our minds. Larchiveum is a newly coined word that combines library, archives and museum. We have added the public library function to the intangible cultural heritage data reference room function. About 20,000 books related to intangible cultural heritage, donated books, and various kinds of audio/visual materials are available.





국가무형문화재 제 84-2호 예천통명농요
National Intangible Cultural Heritage No.84-2
Yecheon Tongmyeong Nongyo(Farmers Song of Tongmyeong, Yecheon)

5

무형유산 공연의
대중화 · 명품화

Popularizing and branding
intangible heritage
performances



국가무형문화재 제15호 북청사자놀음

National Intangible Cultural Heritage No.15
Bukcheong Saja Noreum(Lion Mask Dance of Bukcheong)

수준 높은
무형유산 공연을
더 자주, 더 가까이서
만나게 합니다.

Providing more frequent and
convenient access to intangible
heritage performances of
a higher quality.

쉽게 만날 수 없는 다양한 무형유산을 좀 더 가까이에서 접할 수 있도록 무형유산 공연을 준비합니다. 국가무형문화재 이수자 기획공연, 국외 인류무형문화유산 초청공연 등을 통해 무형유산에 대한 이해의 폭을 넓히는 계기를 만듭니다. 매주 토요일 국립무형유산원에 오시면 우리 무형유산을 보다 가까이 느낄 수 있습니다.

We prepare performances to provide easier access to rare forms of intangible heritage. We create opportunities to broaden the understanding of intangible heritage through special performances by trained performers of National Intangible Cultural Heritage and invited foreign Intangible Cultural Heritage of Humanity from around the world.

Visit the NIHC every Saturday for more intimate experience of our intangible heritage.



국가무형문화재 제58호 줄타기 보유자 김대관

National Intangible Cultural Heritage No.58
Jultagi(Tightrope Walking)
Master, Kim Dae-gwan



국가무형문화재 제23호 가야금산조 및 병창 보유자 안숙선

National Intangible Cultural Heritage No.23
Gayageum Sanjo and Byeongchang
(Free-style Gayageum Solo and Music and Singing)
Master, An Sook-sun



용두
국가무형문화재 제91호 제와장 전수교육조교 김창대

Yongdu : Roof Ornament with Dragon Head
National Intangible Cultural Heritage No.91 Jewajang(Roof Tile Making)
crafted by Kim Chang-dae(Senior Assistant)



녹원삼
국가무형문화재 제119호 금박장 보유자 김덕환

Nokwonsam : Green Ceremonial Robe
National Intangible Cultural Heritage No.119
Geumbakjang(Gold Leaf Imprinting)
crafted by Kim Deok-hwan(Master)



6

무형유산 전시 · 체험의
품격 제고

Enhancing the quality
of intangible heritage
exhibitions and experiences



연꽃
국가무형문화재 제40호 학연화대합설무 보유자 이흥구

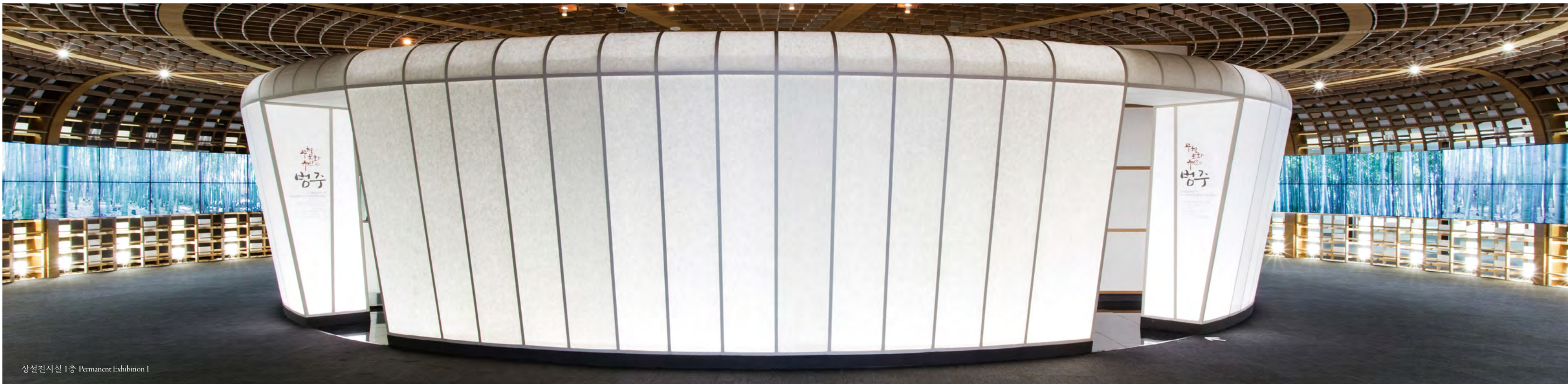
Lotus
National Intangible Cultural Heritage No.40
Hak Yeonhwadac Hapscolmu(Crane Dance and Lotus Flower Dance)
crafted by Lee Heung-gu(Master)

품격 높은 전시와 생생한 체험으로 무형유산이 일상과 가까워집니다.

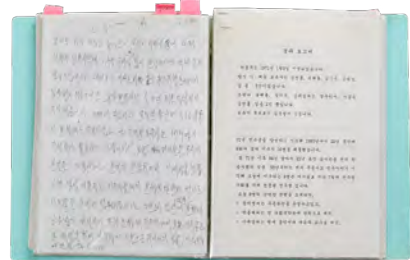
Offering high-quality exhibitions and vivid experiences to bring intangible heritage closer to daily life.

무형유산 관련 작품, 유물, 기록 등을 전시하여
역사적 · 문화적 맥락에서 무형유산을 좀 더 폭넓게 느끼실 수 있도록
노력합니다. 봄에는 주제별 기획전시, 가을에는 국외 인류무형유산
특별전시, 겨울에는 우리나라의 인류무형유산 특별전시를 통해
우리나라뿐만 아니라 해외 무형유산에 대한 이해를 돕습니다.
특히 체험코너를 통해 어린이와 어른 모두 쉽게 무형유산을 접하고
익힐 수 있는 기회를 제공합니다.

We endeavor to provide in-depth experiences of intangible heritage within historical and cultural contexts by displaying relevant works, artifacts, and records. Facilitating a deeper understanding of intangible heritage located in Korea and abroad, We hold themed exhibitions in spring, special exhibitions of overseas intangible cultural heritage in autumn, and special exhibitions of Korean intangible heritage which was inscribed on the UNESCO representative list of the Intangible Cultural Heritage of Humanity in winter. In particular, hands-on programs will offer convenient opportunities for both adults and children to experience and learn about intangible heritage.



상설전시실 1층 Permanent Exhibition 1

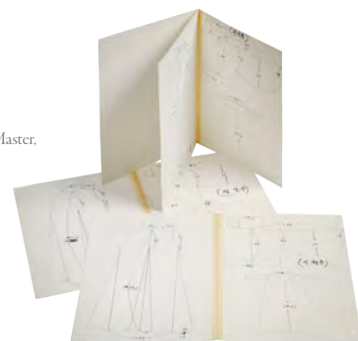


고(故) 김천흥(金千興) 보유자의 처용무 전승 관련 서류

Documents related to the transmission of Cheoyongmu (Traditional Korean Dance) by a Master, the late Cheon-heung Kim

고(故) 이매방(李梅芳) 보유자의 옷본 스케치

Clothing pattern sketch of a Master, the late Mae-bang Lee



고(故) 이매방(李梅芳) 보유자의 살풀이춤 의상

Costume for Salpuri Dance of a Master, the late Mae-bang Lee



고(故) 정정완(鄭貞婉) 보유자의 도포 옷본

Guide cloth pattern of a Master, the late Jeong Jeong-wan



고(故) 심부길(沈富吉) 보유자의 꿩음걸 문양 도안

Drawing of Kkcuncumjil pattern of a Master, the late Bu-gil Shim

국가무형문화재들의 흔적을 통해 무형유산을 가까이에서 느낄 수 있습니다.

You will feel close to intangible heritage while observing the remains of national intangible cultural assets.

무형문화재기념관, 사라지지 않는 빛

국가무형문화재 보유자들이 남긴 삶의 기록과 그들이 사용한 도구, 직접 착용한 의상 등을 통해 우리 무형유산을 전승하기 위해 노력한 흔적을 느끼실 수 있습니다. 작품 제작 과정을 담은 영상과 무대에서 공연하는 영상을 통해 보유자들을 간접적으로 만나볼 수 있습니다. 또한 아리랑듣기, 탈놀이한마당, 단청색칠하기 등을 통해 무형유산을 간접적으로 체험해볼 수도 있습니다.



무형문화재기념관 내부사경 Photo inside the Hall of Korean Intangible Cultural Heritage



무형유산 체험교실 Intangible heritage experience class

7

무형유산 교육 활성화 및 운영 내실화

Enhancing training and operational capacity regarding intangible heritage



무형유산 체험강좌 서안만들기
Hands-on class on intangible heritage : Making desk



주말체험프로그램 화각거울 만들기
Weekend hands-on programs : Making mirrors with Ox Horn Inlaying

다양한 무형유산 교육을 통해 전승의 기회와 장을 마련합니다.

Presenting opportunities and venues for the transmission of intangible heritage through various education programs.

다양한 무형유산 교육과정을 운영하여 전승자에게는 무형유산을 체계적으로 보존하고 전승시킬 수 있는 기반을 마련하고, 국민들에게는 무형유산 교육에 참여할 수 있는 기회를 제공합니다.

We provide various intangible heritage training courses to lay the groundwork for successive practitioners to maintain and transmit intangible heritage systematically, and offer opportunities for people to participate in intangible heritage education.

2018 무형유산 신규 이수자 입문 교육(1기)



무형유산 신규 이수자 입문 교육
Education program for new intangible heritage learners



2017 올해의 무형유산도시 전주시(전주식폐백)
2017 Intangible Heritage City of the Year - Jeonju City
(Jeonju style Pyeback (Traditional ceremony for
paying respects to bride's in law after the wedding))

지역의 무형유산을 보호하고 활성화되도록 지원합니다.

**Providing support to protect
and revitalize regional intangible
heritage.**

지방자치단체와의 협력을 통해 자료조사, 학술세미나, 공연, 전시 등 각종 행사를 개최합니다.

무형유산보호 인식의 대중적 확산과 지역현장을 기반으로 아래로부터 무형유산을 보호하고 전승하는 전략적 시스템을 갖추어 나갑니다.

We conduct research and hold diverse events such as seminars, performances, and exhibitions in cooperation with local governments.

In order to raise awareness of intangible heritage preservation among the public, we seek to establish a strategic system that protects and transmits from generation to generation intangible heritage in local communities.



2014 올해의 무형유산도시 전주시(솟대쟁이와 버나놀이)
2014 Intangible Heritage City of the Year - Jinju City (Sotdaejaeng-i
and Beonanolli)



2018 올해의 무형유산도시 강릉시(방짜수저장)
2018 Intangible Heritage City of the Year - Gangneung City
(Bangjjasugeojang-Brass Spoon Making)



2018 올해의 무형유산도시 전통시장 개지강(무형유산인류마을) 용물단기
2018 Intangible Heritage City of the Year - Gangneung City (Non-daejeong Intangible heritage - Gongsim Village 'Yongmul-dan-gi')



제외동포 무형유산 현지강습(학연화대합설무)
Intangible Heritage local training course for overseas Korean (Crane Dance and Lotus Flower Dance)



제외동포 무형유산 현지강습
Intangible Heritage local training course for overseas Korean

9

국외 한민족 무형유산
보호 및 전승지원 강화

Protecting and promoting
the transmission of
the Korean's intangible
heritage abroad



제외동포 무형유산 초청연수(경기민요)
Intangible Heritage Invitational training course for overseas Korean
(Folk Song of Gyeonggi Area)

국외의
우리 무형유산을
보호하고
전승지원을
강화합니다.



제외동포 무형유산 초청연수(진주검무)
Intangible Heritage Invitational training course for overseas Korean
(Sword Dance of Jinju)

Protecting our intangible
heritage across the world and
enhancing support for its
transmission.

제외동포에 대한 해외강습 및 초청연수사업 운영을 통해
한민족의 정체성을 고취하고 국외에서의 자생적인 무형유산
보급 확산 및 전승에 기여합니다.

We inspire a sense of national identity among overseas Korean
communities and contribute to self-motivated efforts towards the
dissemination and transmission of intangible heritage in foreign
countries, by operating overseas courses and invitational training
programs targeted at expatriate Korean communities.



제외동포 무형유산 초청연수(태평무)
Intangible Heritage Invitational training course for overseas Korean
(Dance of Peace)



전승마루(교육공간)
Training Center

전승교육과 사회교육이 활발히 이루어지는 공유의 장
전승자/전문가/일반인 대상 교육 및 무형유산 교육과정 운영

- 공예전승실, 예능전승실
- 세미나실

Space for sharing where transmission education and social education can be conducted in an integrative manner

Operating education courses on intangible heritage targeting successors, professionals and public

- Crafts training room, Performing arts training room
- Seminar room



도움마루(사무공간)
Administration

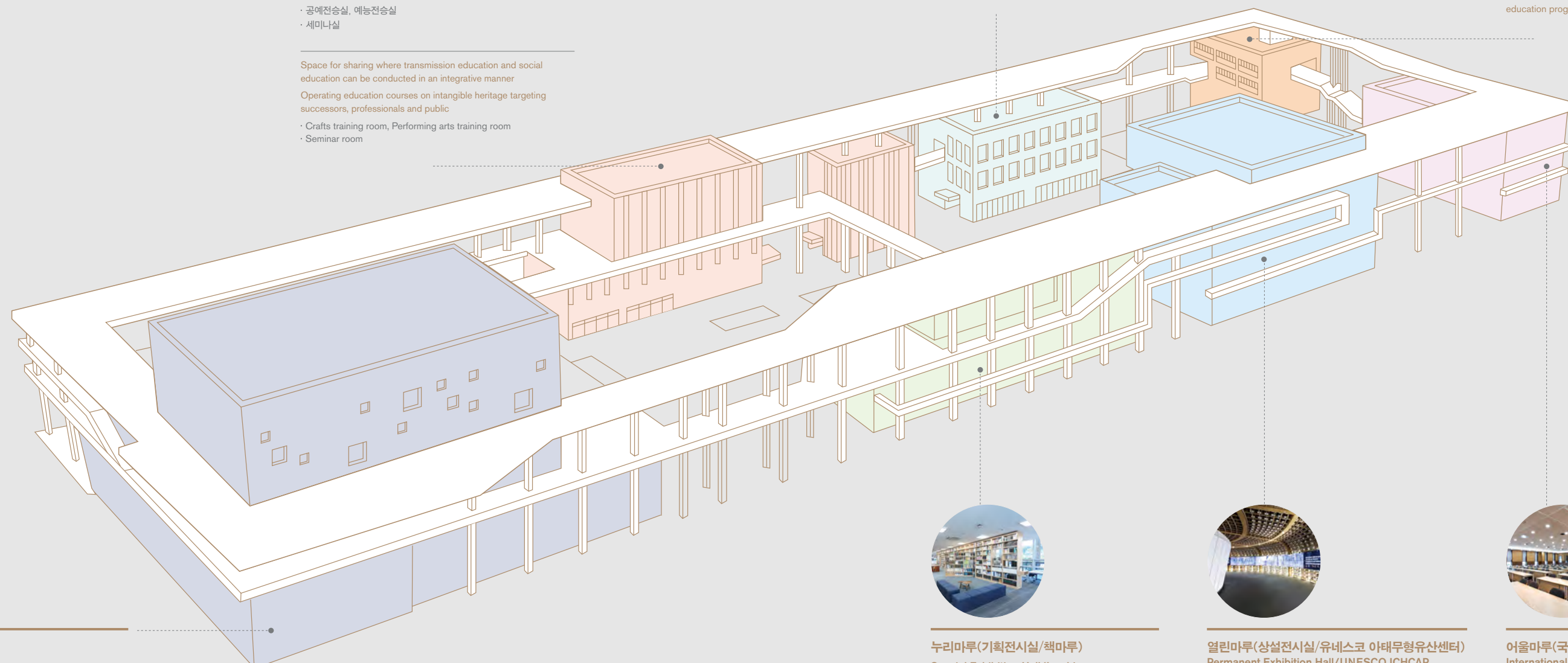
- 사무공간 및 회의실
- Offices and conference rooms



사랑채(교육생 숙소)
Accommodation

전승교육 프로그램 참여자 및 전승자를 위한 숙박공간

Accommodation for participants in transmission education programs and successors



얼쑤마루(공연장)
Performance Hall

다양한 무형유산 공연이 가능한 대 · 소공연장

- 무형문화재 상설 및 기획 공연
- 무형문화재 초청 공연
- 유네스코 인류무형문화유산 등재 종목 교류 초청 공연

Grand and small performance halls for various events focused on intangible heritage

- Regular and special performances of intangible cultural heritage
- Invited performances of intangible cultural heritage
- Invited performances of intangible heritage on the UNESCO List of Intangible Cultural Heritage of Humanity



누리마루(기획전시실/책마루)
Special Exhibition Hall/Larchiveum

- 다채로운 주제의 기획전시실
- 기획전시실
- 전승공예품전시실 '대대손손'

Special Exhibition Hall for various features

- Special Exhibition Hall
- Traditional Craft Works Exhibition Room "Daedaesonson"



열린마루(상설전시실/유네스코 아태무형유산센터)
Permanent Exhibition Hall/UNESCO ICHCAP

- 무형유산 상설전시실 및 아카이브 자료 보관 · 열람
- 무형유산의 의미를 소개하는 상설전시실 1 · 2
- 수장고, 전산운영실

Space for permanent exhibitions of intangible heritage, as well as for the storage, reading and exhibition of archives

- Permanent exhibition hall 1 and 2 introduce the meaning of intangible heritage
- Archives repository, Computer operation room



어울마루(국제회의장/무형문화재기념관)
International Conference Room/Hall of Korean Intangible Cultural Heritage

- 국내외 무형유산 협력체계 구축
- 무형유산 세미나/학술회의 개최
- 국제회의장
- 국제회의 통역실
- 세미나실

Creating a cooperative system for intangible heritage at home and abroad

Hosting seminars and conferences on intangible heritage

- International conference room
- Simultaneous Interpretation rooms
- Seminar room

